



设计人员: 梁光灿

邮箱: guangcan.liang@yat.com

制作日期: 2022-01-21

运用软件: Adobe Acrobat 9 Pro

TEL:0573-83225888-503 [Http://www.yattool.com](http://www.yattool.com)

名称: 说明书  
客户: CH138  
料号: **8458-560100X019-061**  
成品尺寸: **A5(148.5x210mm)**  
材质: 70g双胶纸

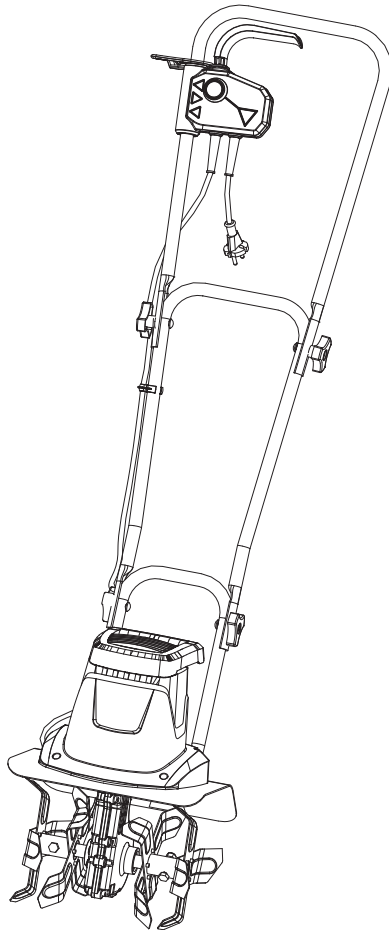
颜色: **黑白印刷**  
页数: 11张A4纸

备注: **随订单**



封底已增加Triman logo

材质符合欧盟包装指令 (94/62/EC)



**YT5601-01**  
**800W Cultivatoare Electrice**  
**800W Electric Tiller**

**RO** Manual asamblare - utilizare - întreținere

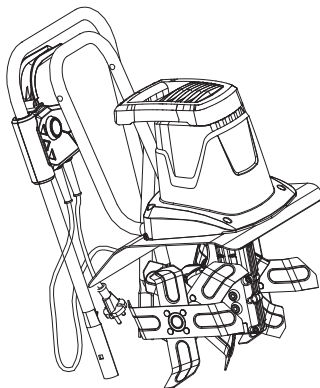
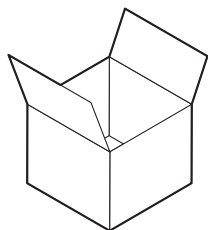
**EN** Assembly - Use - Maintenance Manual

EAN CODE : 3276000313892

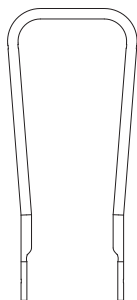
2022/01-V01

Traducerea instructiunilor originale - Cultivatoare Electrice / Original Instruction - Electric Tiller

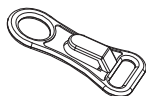




A x1



B x1



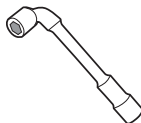
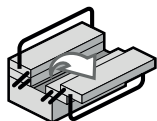
C x1



D x4



E x2





Attention danger / Caution danger



Observez / Observe



Raccordé / Connected



Hors tension / Power off



Mise sous tension / Power up



Nettoyage / Cleaning



Maintenance / Maintenance



Correct / Correct



Incorrect / Incorrect



Mentions légales & consignes de sécurité / Legal & safety instructions

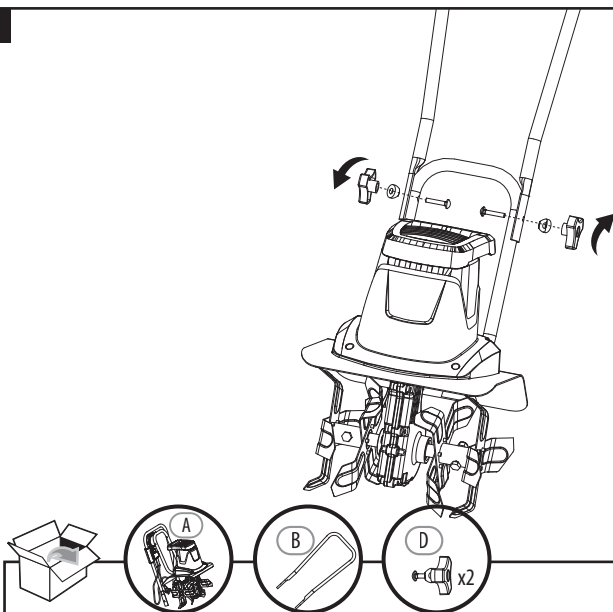
**Notes / Observaciones / Notas / Note / Σημειώσεις / Notatki / Примечания / Примітки / Note / Notes**

---

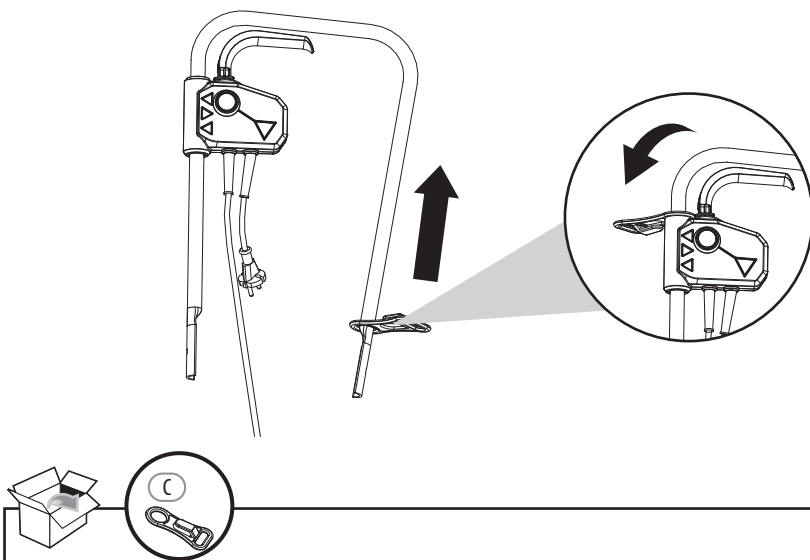
---

---

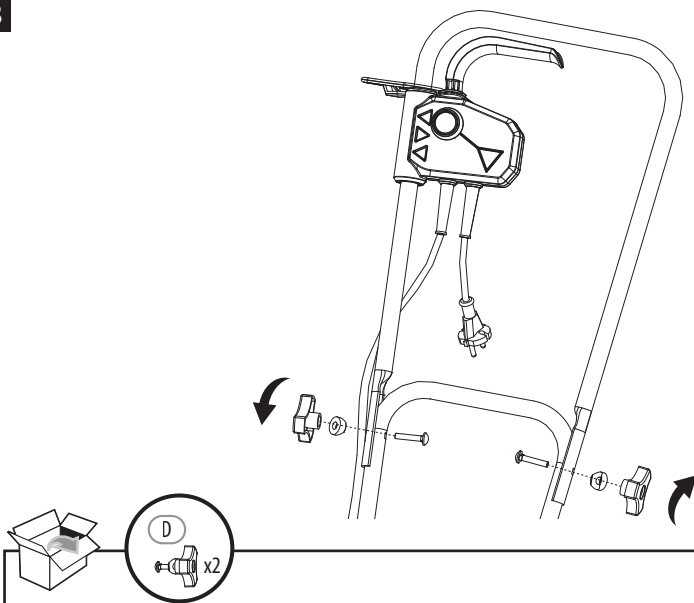
1



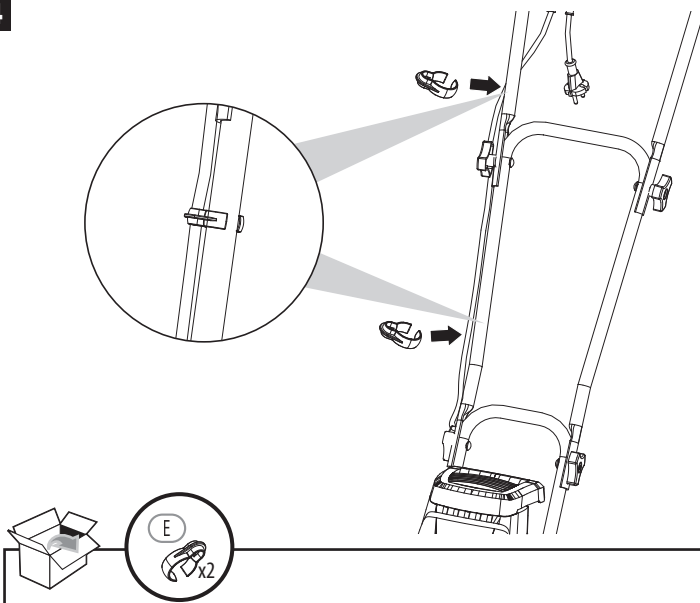
2



3



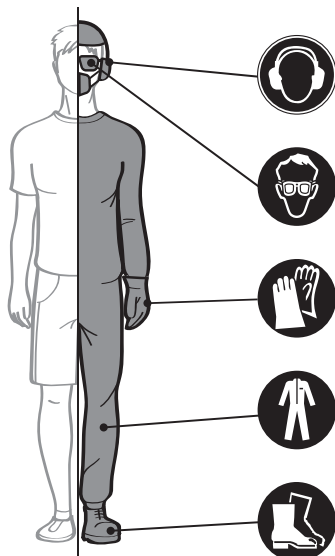
4



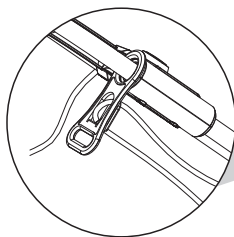
RO **utilizare**

EN **Use**

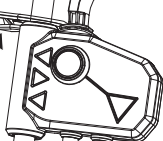
**1**



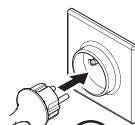
**2**



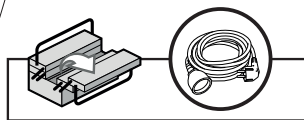
2



1

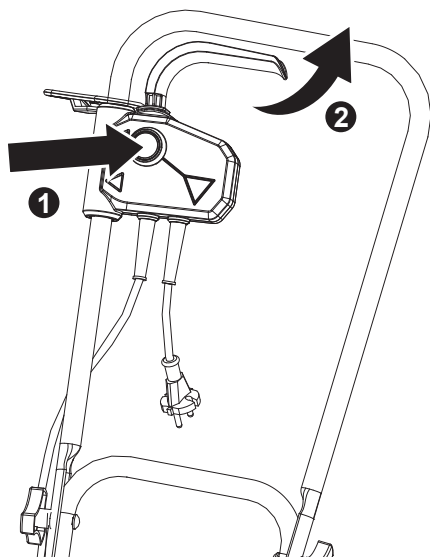


3

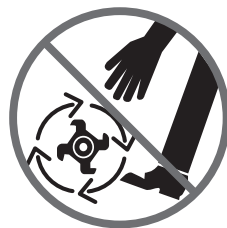
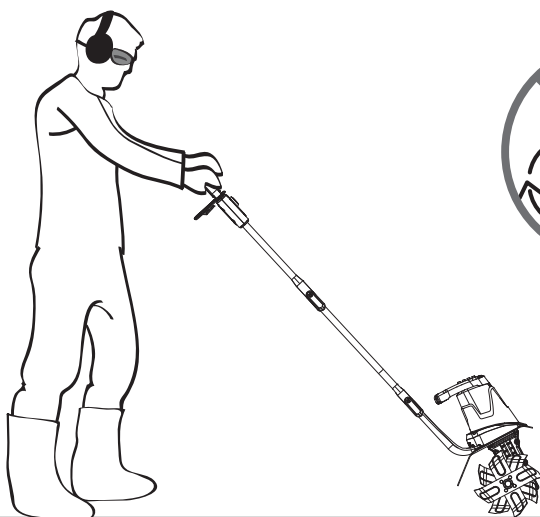




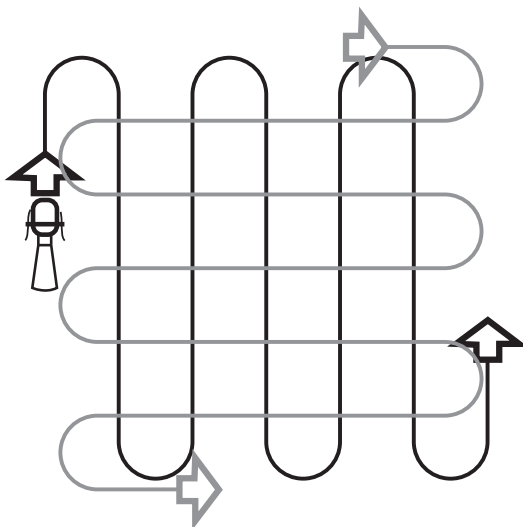
**3**



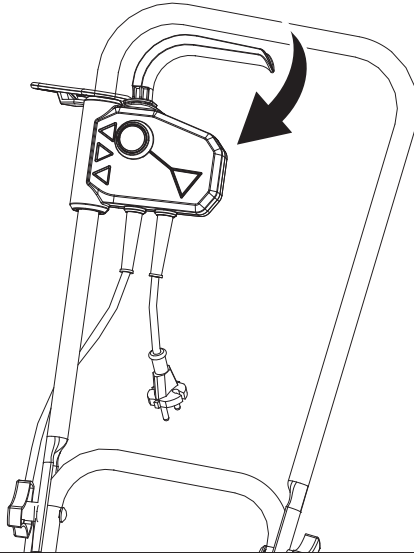
**4**



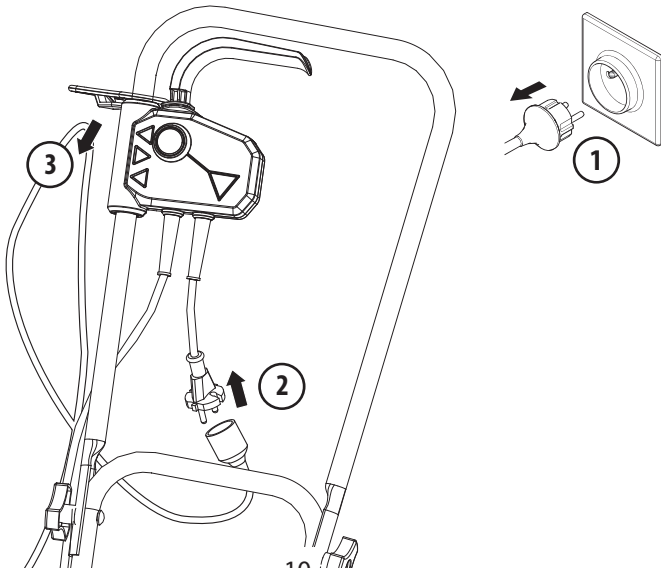
**5**



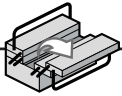
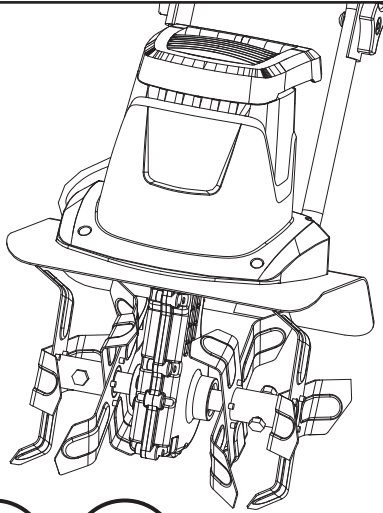
1



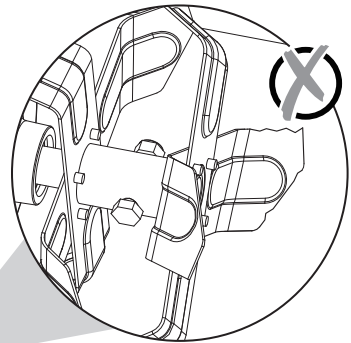
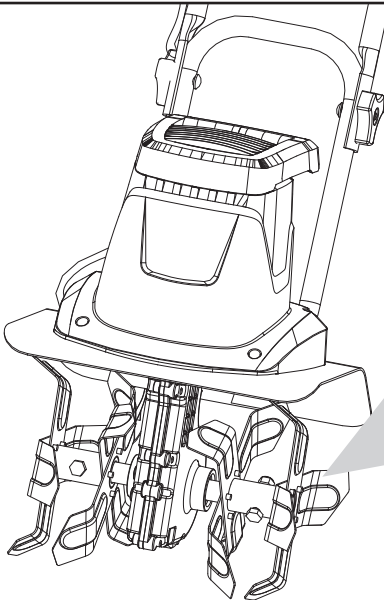
2



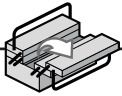
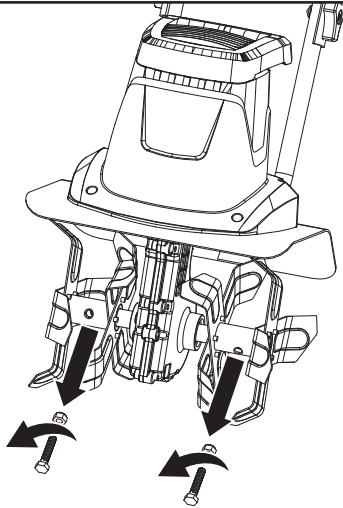
3



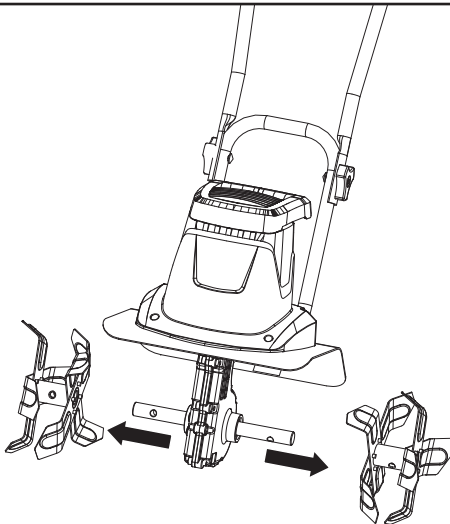
4



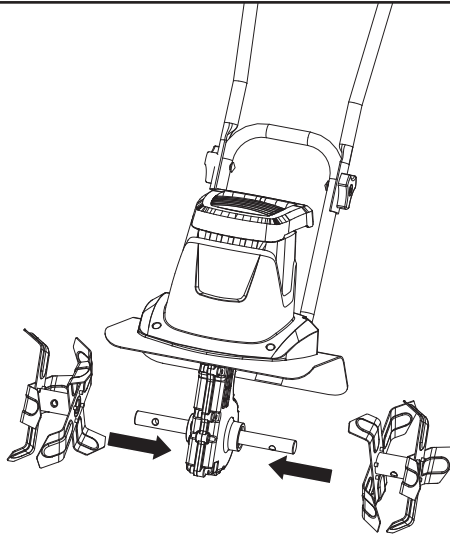
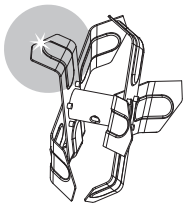
5



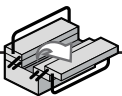
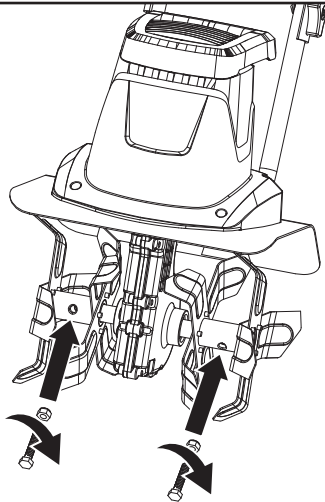
6



7



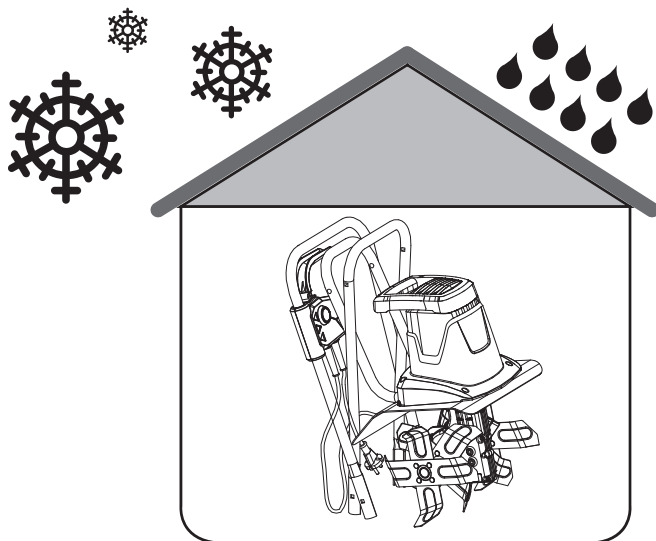
8



RO Păstrare pe perioada iernii

EN Winter storage

1



# SIMBOLURI



Țineți mâinile și picioarele departe de piesele aflate în mișcare de rotație - pericol de rănire!  
Când efectuați operații de curățare, reparații sau inspecții, asigurați-vă scula de lucru și toate piesele aflate în mișcare s-au oprit.



Atenție/Avertisment.  
AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.



Risc de obiecte zburătoare sau resturi  
Fiți conștienți de faptul că există un risc de obiecte și / sau resturi zburătoare când utilizați produsul, țineți trecătorii la distanță.



Atenție la dinții ascuțiți. Lamele continuă să se rotească și după oprirea motorului. Scoateți ștecherul din priză înainte de efectuarea operațiilor de întreținere sau în cazul deteriorării cablului de alimentare



Țineți cablul de alimentare departe de dispozitivul de tăiere.



Purtați echipament de protecție oculară.



Purtați întotdeauna echipament de protecție auditivă.



Purtați protecție auditivă.



Purtați mănuși de protecție.



Purtați mască de praf.



Marcaj de conformitate ucrainean



Purtați încălțăminte rezistentă și antiderapantă.



Purtați îmbrăcăminte cât mai strânsă pe corp.



Tundeți iarba transversal pe pante, niciodată în sus și în jos.



Inspectați cu atenție zona în care produsul urmează să fie utilizat și îndepărtați toate obiectele pe care acesta le poate arunca. Dacă depistați obiecte ascunse pe durata utilizării, opriți motorul și îndepărtați obiectele.



STOP

Așteptați că toate componentele mașinii să se oprească complet înainte de a le atinge.



Acordați atenție specială când lucrați asupra dispozitivului de tăiere.



Transportați unitatea apucând de mânerul de transport.



Păstrați trecătorii la o distanță minimă de 15m (50ft.) în timp ce utilizați mașina.



Produsul corespunde cerințelor Directivelor europene aplicabile și unei metodei de evaluare a conformității cu aceste directive.



Mașină de clasă II - Izolație dublă



Nivel de putere acustică garantat: 93dB(A)



Simbol DEEE. Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități.

Luată legătura cu autoritățile locale sau magazinul de desfacere local pentru a obține informații privind reciclarea.



Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi utilizat, predați-l unui centru de reciclare a deșeurilor.



Reciclați acest manual de instrucțiuni



Reciclați ambalajul produsului.




## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

### Scopul utilizării

1. Acest cultivator electric YT5601-01 este conceput cu o tensiune nominală de intrare de 800 Wați.
2. Acest produs este destinat prășirii și prelucrării solului din grădină și pentru afânarea solului compact, pentru încorporarea fertilizanților, a turbei și a compostului pe suprafețele domestice. Acest produs nu poate fi utilizat pe sol extrem de uscat sau extrem de ud.
3. Este interzisă utilizarea acestui produs în caz de ploaie sau în mediu umed.
4. Acest produs este destinat numai uzului casnic, a nu se utiliza în scop comercial. Produsul nu poate fi utilizat în alt scop decât cel descris.

### Instrucțiuni generale privind siguranța

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar pentru a evita un pericol.

 **AVERTISMENT!** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor se poate solda cu electrocutare, incendiu și/sau vătămare corporală gravă. Păstrați

toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul "sculă electrică de grădinărit" din avertismente se referă la scula dumneavoastră electrică operată de la priză (cu fir) sau cea operată cu baterie (fără fir).

### IMPORTANT

**CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ**

1. Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată – Zonele dezordonate și întunecoase predisun la accidente.
2. Piese de schimb – La depanare, utilizați numai piese de schimb identice. Înlocuiți sau reparați imediat cablurile de alimentare avariate.
3. Țineți copiii, trecătorii și animalele la distanță – Toți spectatorii, inclusiv animalele de companie trebuie ținute la o distanță de siguranță de perimetrul de lucru. Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau lipsite de experiență ori cunoștințe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de securitatea lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

4. Cunoașteți-vă produsul – Învățați cum să porniți și să opriți mașina. Familiarizați-vă cât se poate de bine cu comenzile.
5. Utilizați scula adecvată - Nu utilizați această mașină în alt scop decât cel pentru care a fost prevăzută.
6. Îmbrăcați-vă corespunzător - Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii deoarece acestea pot fi antrenate de piesele aflate în mișcare. Acoperiți-vă părul pentru a ține părul lung strâns. Utilizarea mănușilor și încălțărilor rezistente antiderapante este recomandată când lucrați în aer liber.
7. Cablurile prelungitoare - Pentru prevenirea electrocutării utilizați numai un prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.
8. Evitați pornirea accidentală - Nu transportați cultivatorul de grădină cu degetul amplasat pe întrerupător. Asigurați-vă ca întrerupătorul este oprit înainte de a conecta sau deconecta ștecherul de la priză.  
Atenție! Piesele în mișcare vor continua să funcționeze timp de câteva secunde după oprirea

mașinii.

9. Nu abuzați de cablu - Nu transportați niciodată cultivatorul de grădină apucând de cablu sau să trageți de cablu pentru a-l deconecta de la priză. Feriți cablul de alimentare de căldură, ulei și muchii ascuțite.
10. Piesele în mișcare - Țineți mâinile și picioarele departe de piesele rotative. Păstrați apărătorile instalate și în stare corectă de funcționare.
11. Nu forțați scula – Aceasta va efectua lucrarea mai bine, cu risc scăzut de răni sau pane dacă este utilizată la viteza pentru care a fost proiectată.
12. Nu vă întindeți excesiv - Păstrați-vă întotdeauna o poziție stabilă a picioarelor și echilibrul.  
În cazul care cultivatorul lovește un corp străin, respectați următorii pași:
  - Opriți cultivatorul.
  - Inspectați pentru depistarea deteriorărilor.
  - Reparați orice avarie înainte de a reporni și utiliza scula.
13. Utilizați ochelari de protecție - De asemenea, utilizați încălțăminte de protecție, îmbrăcăminte strânsă pe corp, mănuși de protecție, echipament de protecție auditiv și pentru cap.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

14. Deconectați scula - Deconectați cultivatorul de la sursa de alimentare când acest nu este utilizat, înainte de a efectua operații de service, de a-i schimba accesoriile și când efectuați orice altă operație de întreținere.
15. Depozitați scula neutilizată în interior - Când nu este utilizat, cultivatorul trebuie depozitat în interior, într-un loc uscat și la înălțime, sau închis cu cheia - inaccessibil copiilor.
16. Întrețineți cultivatorul cu grijă - Păstrați muchiile de tăiere ascuțite și curate pentru performanțe optime și pentru a reduce riscul de rănire. Inspectați cablul prelungitor periodic și înlocuiți-l imediat dacă este deteriorat. Mențineți mânerul uscat, curat și fără ulei sau unsoare. Respectați recomandările suplimentare descrise în secțiunea privind întreținerea din acest manual.
17. Evitați mediile periculoase - Nu utilizați cultivatorul în ploaie sau în locuri umede sau cu umiditate. Nu utilizați cultivatorul în atmosfere gazoase sau explozive sau să-l utilizați în apropierea lichidelor inflamabile ori combustibile. Este normal ca motoarele acestor aparate să producă scântei, și scântele pot aprinde substanțele
- volatile.
18. Păstrați-vă vigilența - Urmăriți ceea ce faceți. Apelați la bunul simț. Nu utilizați cultivatorul când sunteți obosiți, sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a altor medicamente.
19. Verificați piesele avariate - Înainte de a continua utilizarea aparatului, apărătoarea sau altă piesă care este deteriorată trebuie verificată cu atenție pentru a determina dacă va funcționa corespunzător și își va îndeplini funcția desemnată. Verificați coaxialitatea pieselor în mișcare, neobstrucționarea pieselor în mișcare, defectări ale pieselor, montajul și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculei. O apărătoare sau altă piesă care este deteriorată trebuie reparată corect sau înlocuită.
-  **AVERTISMENT!** Anumit praf generat de utilizarea sculei conține substanțe chimice care pot cauza cancer și defecte congenitale sau de alte afecțiuni reproductive. Exemple de astfel de substanțe chimice:
- Chimicale din fertilizanți
  - Compuși din insecticide, ierbicide și pesticide
  - Arsenic și crom din lemnul de

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

construcții tratat chimic.

Riscul dumneavoastră în urma expunerii la aceste chimicale variază, în funcție de frecvența executării acestor tipuri de lucrări. Pentru a vă reduce expunerea la aceste substanțe chimice, lucrați în spații bine ventilate și cu echipament de protecție aprobat, precum măști de praf concepute special pentru a filtra particulele microscopice.

### Instruirea

- a) Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a echipamentului;
- b) Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu instrucțiunile să utilizeze mașina. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- c) Nu lucrați niciodată în timp ce sunt oameni, mai ales copii, sau animale în apropiere;
- d) Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidente sau pericolele la care sunt supuse alte persoane sau bunurile acestora.

### Pregătirea

- a) În timp ce lucrați, purtați întotdeauna încălțăminte trainică

și pantaloni lungi. Nu utilizați mașina desculț(ă) sau când purtați sandale;

- b) Inspectați cu atenție zona în care echipamentul urmează să fie utilizat și îndepărtați toate obiectele pe care mașina le poate arunca;
- c) Nu ridicați și nu deplasați o mașină în timp ce motorul este în funcțiune;
- d) Opriti motorul;
  - înainte de a pleca de lângă mașină;

### Utilizarea

- Nu operați mașina dacă sunteți sub influența băuturilor alcoolice sau a drogurilor.
- Mențineți toate dispozitivele de siguranță la locul lor și în stare bună de funcționare. Nu utilizați mașina având componente lipsă sau avariate.
- Verificați dacă comenzile (pornire/oprire) funcționează corect înainte de a începe cultivarea.
- Țineți cultivatorul ferm cu ambele mâini în timpul funcționării. Asigurați-vă că mânerele sunt curate. Apăsați butonul de blocare și țineți apăsat trăgaciul ON/OFF (pornit/oprit) pentru a porni mașina.
- Contactul cu piesele aflate

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

În rotație se poate solda cu amputarea mâinilor și picioarelor. Țineți mâinile și picioarele departe de toate piesele aflate în mișcare de rotație.

- Utilizați cultivatorul numai când dispuneți de o vizibilitate bună sau în condiții cu lumină și uscate. Întotdeauna mențineți o poziție stabilă și țineți mânerul ferm. Mergeți; nu alergați!
- Nu utilizați cultivatorul pe suprafețe alunecoase. Verificați-vă stabilitatea pe durata utilizării.
- Fiți atenți când schimbați direcția și când operați scula în pantă. Întotdeauna țineți-vă mâinile și picioarele la distanță de mașină. Fiți atent(ă) la obstacole ascunse sau la pericole.
- Nu suprasolicitați capacitatea mașinii încercând să lucrați prea adânc. Acest lucru va cauza rezistență excesivă.
- Eliberați trăgaciul ON/OFF (Oprit/Pornit) pentru a opri mașina. Opriti cultivatorul și deconectați cablul electric înainte de a părăsi poziția de lucru (în spatele mânerelor) pentru a regla sau inspecta unitatea. Așteptați până când lamele sunt oprite complet.
- Dacă echipamentul începe să producă vibrații neobișnuite, opriti mașina și verificați bine pentru

depistarea avariilor,

- Opriti mașina și deconectați-o de la sursa electrică când vă deplasați spre un nou perimetru de lucru. Așteptați ca lamele să se oprească complet din rotit înainte de a transporta unitatea.
- Întotdeauna acționați cu prudență și bun simț când vă confrunțați cu o situație care nu este menționată în acest manual.
- A nu se utiliza în condiții de ploaie sau de umezeală.
- Nu apucați lamele de tăiere expuse sau muchiile de tăiere când ridicați sau țineți aparatul.

### **Oprirea lucrării**

- Întotdeauna opriti cultivatorul electric și deconectați-l de la sursa de alimentare electrică când opriti lucrarea sau când vă schimbați perimetrul de lucru. Nu lăsați niciodată mașina pornită când este nesupravegheată.
- Lamele vor continua să se rotească pentru un timp scurt după oprirea cultivatorului electric. Așteptați până când lamele sunt complet oprite înainte de a ridica mașina sau de a o inspecta ori de a efectua operații de întreținere.
- Carcasa motorului rămâne caldă pentru un timp scurt după oprirea mașinii. Lăsați motorul

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

să se răcească complet înainte de a atinge sau depozita mașina în apropierea materialelor combustibile.

### Întreținerea + depozitarea

- a) Mențineți strânse toate piulițele, bolțurile și șuruburile, pentru a fi siguri că aparatul este în stare bună de funcționare;
- b) Întotdeauna lăsați motorul să se răcească înainte de a-l depozita într-o încăpere;
- c) Din motive de siguranță, înlocuiți piesele uzate sau defecte;
  - Întrețineți sau înlocuiți etichetele de siguranță și cu instrucțiuni.
  - Dezactivați toate comenzile, opriți motorul și așteptați până când lamele se opresc complet înainte de curățarea, repararea sau de inspectarea cultivatorului electric.
  - Verificați în mod regulat următoarele:
- i) Lamele sunt curate și se rotesc neobstrucționat – Acumulările de resturi în jurul lamelor pot să afecteze performanța cultivatorului electric sau să avarieze motorul. Inspectați și curățați zona din jurul lamelor înaintea fiecărei utilizări.
- ii) Dispozitivele de siguranță funcționează corect - Nu alterați sau să modificați dispozitivele de

siguranță.

- iii) Bolțurile și șuruburile sunt bine strânse - Inspectați vizual mașina pentru depistarea oricăror avarii și asigurați-vă că mașina este în stare sigură de funcționare.
- iv) utilizați numai piese de schimb identice – Întotdeauna înlocuiți piesele avariate numai cu piese de echipament originale furnizate de fabricant.  
Piesele de schimb care nu respectă specificațiile echipamentului original pot conduce la utilizare necorespunzătoare și pot afecta siguranța.



**AVERTISMENT!** Șocul electric poate cauza RĂNI GRAVE sau MOARTE. Acordați atenție acestor avertismente:

- Nu permiteți niciunei părți a cultivatorului electric să intre în contact cu apa în timpul funcționării sculei. Dacă aparatul este udat în timp ce este oprit, ștergeți-l înainte de a-l pune în funcțiune.
- Nu utilizați un prelungitor de peste 30 m.
- Nu manipulați aparatul sau ștecherul cu mâinile ude sau când vă aflați în apă. Purtarea cizmelor de cauciuc vă oferă o oarecare protecție.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

### Reducerea vibrațiilor și a nivelului sonor

Pentru a reduce impactul emisiilor sonore și a vibrațiilor, utilizați moduri de operare cu nivele joase de vibrații și de sunete și purtați echipament de protecție.

Respectați următoarele instrucțiuni pentru minimizarea riscurilor datorate expunerii la vibrații și la zgomot.

1. Utilizați produsul numai în scopul desemnat prin designul său și instrucțiunile de operare.
2. Asigurați-vă că produsul este în stare bună și bine întreținut.
3. Utilizați accesoriile corecte pentru produs și asigurați-vă că acestea sunt în stare bună.
4. Mențineți cu fermitate mânerul/ suprafețele de apucat.
5. Întrețineți acest produs în conformitate cu aceste instrucțiuni și lubrifiați-l în permanență (unde este cazul).
6. Planificați-vă programul de lucru astfel încât să nu vă expuneți o durată prea îndelungată vibrațiilor mari.

### În caz de urgență

Familiarizați-vă cu modul de utilizare al acestui produs cu ajutorul acestui manual de instrucțiuni. Memorați

instrucțiunile de siguranță și respectați-le cu strictețe. Acest lucru va ajuta la prevenirea riscurilor și a pericolelor.

1. Fiți în permanență alert când utilizați acest produs pentru a putea recunoaște și gestiona din timp riscurile.

Intervențiile rapide pot preveni răniile serioase și daunele.

2. Opriti utilajul și deconectați-l de la sursa de alimentare în caz de orice defecțiune. Apelați la un specialist cu calificările necesare pentru a verifica și repara produsul, dacă este nevoie, înainte de a-l reutiliza.

### Riscuri reziduale

În ciuda operării acestui produs în conformitate cu toate normele de siguranță, riscuri de răni sau de cauzare a pagubelor rămân. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu structura și concepția produsului:

1. Afectarea sănătății de către vibrațiile emise dacă produsul este utilizat timp mai îndelungat sau nu este manevrat și întreținut corespunzător.
2. Vătămări și daune materiale din cauza accesoriilor de tăiere rupte sau a impactului brusc cu obiecte ascunse în timpul utilizării.
3. Pericol de rănire și de daune

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

cauzate de obiecte zburătoare.



**AVERTISMENT!** Acest aparat produce un câmp electromagnetic în timpul utilizării! În anumite circumstanțe, acest câmp poate influența implanturile medicale active sau pasive! Pentru a reduce riscul de vătămări grave sau fatale, recomandăm persoanelor ce dețin implanturi medicale să-și consulte medicul și fabricantul acestor implanturi înainte de a utiliza acest produs!

- rostogolirea;
- d) când lucrați pe un sol dificil (pietros, dur, etc.), acest lucru va duce la deformarea lamei, scurtându-i durata de viață a mașinii;
- e) mașina trebuie utilizată numai de persoane instruite corespunzător;
- f) în timpul funcționării mașinii trebuie purtată încălțăminte de protecție;
- g) această sculă trebuie utilizată cu ambele mâini pe Mănerul superior

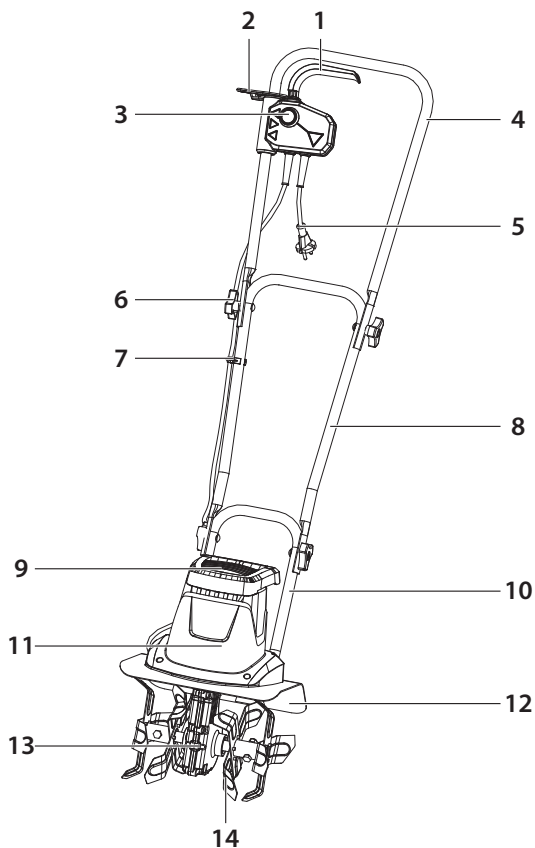
### **Informații privind utilizarea Manual de instrucțiuni**

Instrucțiuni detaliate și informații asupra tuturor aspectelor privind întreținerea și utilizarea în siguranță a mașinii:

- a) mașina trebuie întotdeauna utilizată în conformitate cu instrucțiunile fabricantului din manualul de instrucțiuni;
- b) motorul va fi oprit atunci când se efectuează operațiuni de întreținere și curățare, atunci când schimbați scule și când transportați mașina prin alte mijloace decât propriile sale mijloace;
- c) când lucrați pe pante, vă rugăm apucați mânerul, controlați echilibrul mașinii pentru a preveni



## DESCRIEREA PRODUSULUI



1. ON/OFF (Pornit/Oprit)
2. Opritor prelungitor
3. Buton de blocare
4. Mâner superior
5. Cablu de alimentare
6. Buton
7. Clemă de cablu

8. Mâner mijlociu
9. Mâner de transport
10. Mâner inferior
11. Carcasă motor
12. Apărătoare
13. Cutie de viteze
14. Lame

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	YT5601-01
Tensiune nominală	220-240V~ 50 Hz
Putere nominală consumată	800 W
Lățime de tăiere	280mm
Număr de lame	4 buc.
Nivel de presiune sonoră măsurat	78,3 dB(A), K=2,5dB(A)
Nivel de putere acustică măsurat	88 dB(A), K=3,0 dB(A)
Nivel de putere sonoră garantat L WA	93 dB(A)
Vibrații	0,775m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Greutatea mașinii	9kg

Valoarea declarată a vibrațiilor a fost măsurată după o metodă standard de test și poate fi utilizată în compararea unei scule cu o alta. Valoarea declarată a vibrațiilor poate fi utilizată și într-o evaluare preliminară a expunerii.



**AVERTISMENT!** Valoarea vibrațiilor emise în timpul utilizării efective a sculei electrice pot diferi față de valoarea declarată în funcție de modurile de utilizare a sculei. Identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul în funcție de estimarea expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate elementele ciclului de operare precum timpii de oprire ai sculei și când aceasta funcționează în gol plus momentul declanșării).

În funcție de utilizarea efectivă a produsului, valoarea vibrațiilor poate fi diferită de valoarea totală declarată. Adoptați măsuri adecvate pentru a vă proteja împotriva expunerii la vibrații! Luați în considerare întregul proces de lucru, inclusiv durata de mers în gol a produsului sau durata când acesta este oprit! Măsurile corespunzătoare includ, printre altele, întreținerea și îngrijirea regulată a produsului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, pauze periodice și programarea corespunzătoare a proceselor de lucru!

## DEPANAREA

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Produsul nu pornește	Nu este conectat la o sursă de alimentare	Conectați la sursa de alimentare
	Cablul electric sau ștecherul sunt defecte	Apelați la un electrician autorizat pentru verificări
	Alte defecțiuni electrice ale produsului	Apelați la un electrician autorizat pentru verificări
Produsul nu atinge putere maximă	Cablul prelungitor nu este adecvat pentru utilizarea cu acest produs	Utilizați un cablu prelungitor adecvat
	Sursa de alimentare (de ex. generatorul) are o tensiune prea mică	Conectați la altă sursă de alimentare
	Fantele de aerisire sunt blocate	Curățați fantele de aerisire
Rezultate nesatisfăcătoare	Lamele sunt tocite/avariate	Înlocuiți-le cu unele noi
	Lamele nu sunt adecvate pentru tipul de sol	Utilizați produsul numai pe sol adecvat
Vibrații sau zgomot excesive	Lamele sunt tocite/avariate	Înlocuiți-le cu unele noi
	Bolțurile/piulițele sunt slăbite	Strângeți șuruburile/piulițele.



Acest produs este echipat cu semnul de colectarea separată și sortarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) separat. Acest lucru înseamnă că procesarea și demontarea unui astfel de produs trebuie să fie conforme cu cerințele Directivei Europene 2012/19/UE, pentru a reduce impactul negativ asupra mediului. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau regionale.

Produsele electronice neincluse în procesul de sortare selectivă pot prezenta riscuri pentru mediu și sănătatea oamenilor din cauza prezenței substanțelor periculoase.



## VEDERE ÎN SPAȚIU ȘI LISTA PIESELOR COMPONENTE

PC.	DESCRIERE	PC.	DESCRIERE	PC.	DESCRIERE
1	Ansamblu cutie turbină	7-1	Manșon ax flexibil	18	Piuliță
1-1	Arc	7-2	Lamă ventilator	19	Buton
1-2	Garnitură ulei	7-3	Piuliță	20	Clemă de cablu
1-3	Carcasă dreapta turbină	7-4	Suport frontal motor	21	Buton
1-4	Bucșă	7-5	Piuliță	22	Amortizor de plastic
1-5	Garnitură plată	7-6	Cuzinet	23	Bolț
1-6	Arc	7-7	Ansamblu rotor	24	Mâner mijlociu
1-7	Cheie plată rotundă	7-8	Cuzinet	25	Piuliță
1-8	Ax de suport	7-9	Ansamblu stator	26	Mâner superior
1-9	Turbină	7-10	Suport posterior motor	27	Componentă cutie de comutare
1-10	Cutie stânga turbină	7-11	Șurub stator	27-1	Capac cutie de comutare
1-11	Șurub	7-12	Perie de cărbune	27-2	Cuzinet întrerupător
1-12	Garnitură ulei	7-13	Șurub cu auto înfiletare	27-3	Buton întrerupător
1-13	Șurub	7-14	Garnitură volant	27-4	Arc întrerupător
1-14	Cuzinet	7-15	Șaibă elastică	27-5	Trăgaci întrerupător
1-15	Tijă	7-16	Garnitură plată	27-6	Arc de torsiune întrerupător
1-16	Cuzinet	8	Colier	27-7	Capac inferior cutie de comutare
1-17	Garnitură ulei	9	Inductanță	27-8	Șurub cu auto înfiletare
1-18	Manșon moale ax	10	Șurub cu auto înfiletare	27-9	Cablu
1-19	Ax moale	11	Carcasă	27-10	Întrerupător
2	Ansamblu lamă rotativă	12	Șurub	27-11	Manșon cablu
3	Piuliță	13	Mâner	27-12	Clemă de cablu
4	Bolț	14	Clemă de cablu	27-13	Fir conector
5	Șurub	15	Capacitor	27-14	Capacitor
6	Panou protector	16	Protecție termică	28	Ancoșă cablu
7	Ansamblu motor	17	Bolț	29	Șurub cu auto înfiletare

# DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Noi

ADEO Services

135 Rue Sadi Carnot - CS 00001

59790 RONCHIN - Franța

Declarăm că produsul specificat mai jos:

Cultivator electric de 800W

Model: YT5601-01

Satisface cerințele Directivelor Consiliului:

Directiva 2006/42/CE privind funcționarea mașinilor

Directiva privind Compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva privind emisiile sonore în aer liber 2000/14/CE , Anexa VI

Nivel de putere acustică măsurat: 88 dB(A)

Nivel de putere acustică garantat: 93 dB(A)

Directiva (UE)2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice ce amendează a Directivei 2011/65/UE

și este conform cu standardele:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2

EN 709: 1997+A4

EN 62233: 2008

EN 55014-1:2017+A11

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & EN ISO17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

EN IEC 63000:2018

Organism notificat pentru directiva privind zgomotul:

VERICERT SRL Via L. Masotti n. 548124 - in Fornace Zarattini (RA) Italy

Numărul organismului notificat: 1878

Nr. de Serie: Vă rugăm consultați coperta de pe verso

Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcaj CE: 19 随订单



Semnat la Shanghai 26/08/2021

Numele și adresa persoanei

(recunoscută în comunitate) care a compilat dosarul tehnic:

Richie PERMAL

Lider furnizor al calității

Reprezentant autorizat al lui Julien Ledin, Lider privind calitatea în cadrul ADEO  
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790RONCHIN – Franța

# SYMBOLS

EN



Keep hands and feet away from sharp rotating parts – danger of injury! When cleaning, repairing, or inspecting, make certain the working tool and all moving parts have stopped.



Caution/ Warning.  
WARNING-To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.



Risk of flying objects or debris  
Be aware of that there is a risk of flying objects and/or debris when using the machine keep bystanders away.



Beware of sharp tines. Tines continue to rotate after the motor is switched Off. Remove plug from power supply before maintenance or if the power cord is damaged



Keep supply cord away from the cutting device.



Wear eye protection.



Always wear head protection.



Wear ear protection.



Wear protective gloves.



Wear a dust mask.



Ukrainian Conformity Mark



Wear Sturdy, non-slip footwear.



Wear tight-fitted protective clothes.



Mow across the face of slopes, never up and down.



Inspect the area where the product is to be used and remove all objects which could be thrown by the product. If objects are hidden while operating stop the motor and remove them.



Wait until all machine components have completely stopped before touching them.



Pay particular attention when working on the cutting device.



Carry unit with carry handle.



Keep bystanders a minimum of 15m (50ft.) away while operating unit.



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.



Class II machine- Double insulation



Guaranteed Sound power level: 93dB(A)



WEEE symbol. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Recycle this instruction manual



Recycle the packaging of the product.

# SAFETY INSTRUCTIONS

EN

## Intended use

1. This electric tiller YT5601-01 is designated with a rated power input of 800W.
2. This product is intended for loosening and working up the soil in a garden and for tilling coarse soil for mixing in fertilizer, peat and compost in domestic areas. This product may not be used to till extremely dry or wet soil.
3. The use of this product in case of rain or humid environment is prohibited.
4. This product is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.

## General safety instructions

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



**WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "garden power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power

tool or battery operated (cordless) garden power tool.

## IMPORTANT READ CAREFULLY BEFORE USE KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Keep work area clean and well-lit – Cluttered, dark areas invite accidents.
2. Replacement parts – When servicing this unit, use only identical replacement parts. Replace or repair damaged cords immediately.
3. Keep children, bystanders, and pets away – All spectators, including pets, should be kept a safe distance away from the work area. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. Know your product – Know how to start and stop the machine. Be thoroughly familiar with the controls.
5. Use the right tool – Do not use this machine for any job except that for



## SAFETY INSTRUCTIONS

EN

which it was intended.

6. Dress properly – Do not wear loose clothing or jewelry as such articles can become caught in moving parts. Wear a protective covering to contain long hair. Wearing rubber gloves and substantial non-slip footwear is recommended when working outdoors.
7. Extension cords – To prevent electric shock, use only with an extension cord suitable for outdoor use.
8. Avoid accidental starting – Do not carry the garden tiller+ cultivator with your finger on the switch. Make sure the switch is off before plugging in or unplugging the unit.  
Attention! Moving parts will continue to run for several seconds after turning off the machine.
9. Do not abuse the cord – Never carry the garden tiller +cultivator by the cord or yank the cord to disconnect it from the receptacle. Keep the cord away from heat, oil, and sharp edges.
10. Moving parts – Keep hands and feet away from moving parts. Keep guards in place and in proper working order.
11. Do not force the tool – It will perform better with less likelihood of personal or mechanical injury if it is used at the rate for which it was designed.
12. Do not overreach – Keep proper footing and balance at all times. If the tiller + cultivator strikes a foreign object, follow these steps:
  - Stop the electric tiller + cultivator.
  - Inspect for damage.
  - Repair any damage before restarting and operating the tool.
13. Use safety glasses – Also use safety footwear, snug fitting clothing, protective gloves, hearing, and head protection.
14. Disconnect the tool – Disconnect the tiller + cultivator from the power supply when it is not in use, before servicing it, when changing accessories, and when performing any other maintenance task.
15. Store idle tool indoors – When not in use, the tiller + cultivator should be stored indoors in a dry and high or locked-up place out of the reach of children.
16. Maintain the tiller + cultivator with care – Keep the cutting edges sharp and clean for optimal performance and to reduce the risk of injury. Inspect the extension cord periodically and immediately replace it if damaged. Keep the handles dry, clean, and free from oil and grease. Follow the additional recommendations described in

## SAFETY INSTRUCTIONS

EN

the maintenance section of this manual.

17. Avoid dangerous environments – Do not use the tiller + cultivator in rain or in damp or wet locations. Do not operate the tiller + cultivator in gaseous or explosive atmospheres or use the tiller + cultivator near flammable or combustible liquids. Motors in these tools normally spark, and the sparks might ignite fumes.
18. Stay alert – Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tiller + cultivator when you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or other medication.
19. Check for damaged parts – Before further use of the appliance, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced. **WARNING!** Some dust and debris created by the use of the tool could contain chemicals to cause cancer and birth defects or

other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Chemicals in fertilizers
- Compounds in insecticides, herbicides and pesticides
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber

Your risk from exposure to these chemicals varies, and depends on how often you do this type of work. To reduce your exposure, work in a well-ventilated area and with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

### Training

- a) Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment;
- b) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator;
- c) Never work while people, especially children or pets are nearby;
- d) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

### Preparation

- a) While working, always wear

## SAFETY INSTRUCTIONS

EN

substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals;

- b) Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine;
- c) Never pick up or carry a machine while the engine is running;
- d) Stop the engine;
  - whenever you leave the machine;

### Operation

- Do not operate the machine while under the influence of alcohol or drugs.
- Keep all safety devices in place and in proper working order. Do not operate with missing or damaged components.
- Ensure the controls (start/stop) function properly before cultivating.
- Hold onto the tiller + cultivator with both hands during operation. Ensure the grips are dry. Push the safety lock button and then hold the ON/OFF trigger in order to start the machine.
- Contact with rotating parts can amputate hands and feet. Keep hands and feet away from all rotating parts.
- Only operate the tiller + cultivator

when there is good visibility or light and dry conditions. Always watch your footing and keep a firm hold on the grips. Walk; don't run!

- Do not operate the tiller + cultivator on slippery surfaces. Check your footing during use.
- Exercise caution when changing direction and operating the tool on slopes. Always keep feet and legs a safe distance away from the machine. Look for hidden obstacles or hazards.
- Do not overload machine capacity by attempting to cultivate too deeply. It will cause excessive resistance.
- Release the ON/OFF trigger in order to stop the machine. Stop the tiller + cultivator and disconnect the electric cord before leaving the operating position (behind the handles) to adjust or inspect the unit. Wait until the tines have come to a complete stop.
- If the tiller + cultivator should start to vibrate abnormally, stop the machine and inspect thoroughly for damage.
- Turn the machine OFF and disconnect the electrical power when moving to a new work area. Allow the tines to completely stop rotating before transporting the unit.

## SAFETY INSTRUCTIONS

EN

- Always use proper care and good judgment when you are confronted with a situation that is not covered in this manual.
- Do not use in rain or wet conditions.
- Do not grasp the exposed cutting blades or cutting edges when picking up or holding the appliance.
- b) Allow the engine to cool before storing in any enclosure;
- c) Replace worn or damaged parts for safety;
- Maintain or replace safety and instruction labels.
- Disengage all controls, stop the engine, and wait until the tines come to a complete stop before cleaning, repairing, or inspecting the tiller + cultivator.

### Stopping Work

- Always turn the tiller + cultivator OFF and disconnect the electrical power when stopping work or when changing work areas. Never leave the machine running when unattended.
- The tines will continue to rotate for a short period after turning OFF the tiller + cultivator. Wait until the tines have completely stopped before lifting the machine or conducting inspection and maintenance.
- The motor housing remains hot for a short period after the machine is turned OFF. Allow the motor housing to cool completely before touching or storing near combustible material.
- Regularly check the following:
  - i) Tines are clear and can rotate freely – Accumulation of debris around the tines could impair performance or damage the motor. Inspect and clean the area around the tines before every use.
  - ii) Safety devices are operating properly – Do not tamper with or adjust safety devices.
  - iii) Bolts and screws are properly tightened – Visually inspect the machine for any damage and ensure that the tiller + cultivator is in safe working condition.
  - iv) Use only identical replacement parts – Always replace damaged parts with original equipment manufacturer's parts only. Replacement parts that do not meet the original equipment specifications may lead to improper performance and compromise safety.

### Maintenance + Storage

- a) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition;

# SAFETY INSTRUCTIONS

EN



**WARNING!** Electric shock may cause SEVERE INJURY or DEATH. Heed these warnings:

- Do not allow any part of the electric tiller + cultivator to make contact with water while it is in operation. If the appliance becomes wet while turned off, wipe dry before starting.
- Do not use an extension cord over 30 m.
- Do not touch the appliance or its plug with wet hands or while standing in water. Wearing rubber boots offers some protection.

## Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:

1. Only use the product as intended by its design and these instructions.
2. Ensure that the product is in good condition and well maintained.
3. Use correct application tools for the product and ensure they in good condition.
4. Keep tight grip on the handles/

grip surface.

5. Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
6. Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

## Emergency

Familiarize yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorize the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

1. Always be alert when using this product, so that you can recognize and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
2. Switch off and disconnect from the power supply if there is any malfunction. Have the product checked by a qualified specialist and repaired, if necessary, before you put it into operation again.

## Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection

# SAFETY INSTRUCTIONS

EN

with the structure and design of this product:

1. Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
2. Injuries and damage to property due to broken application tools or the sudden impact of hidden objects during use.
3. Danger of injury and property damage caused by flying objects.

**WARNING!** This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

- when carrying out maintenance and cleaning operations, when changing tools and when being transported by means other than under its own power;
- c) when working on slopes, please grasp the handrail, control the balance of the machine to prevent rollover;
- d) when working on difficult soil (stony, hard, etc), it will lead to deformation of the blade, shortening the life of the machine;
- e) the machine should only be operated by suitably trained Persons;
- f) during the operation of the machine safety shoes should be worn;
- g) this tool must be used with both hands on the Upper handle.

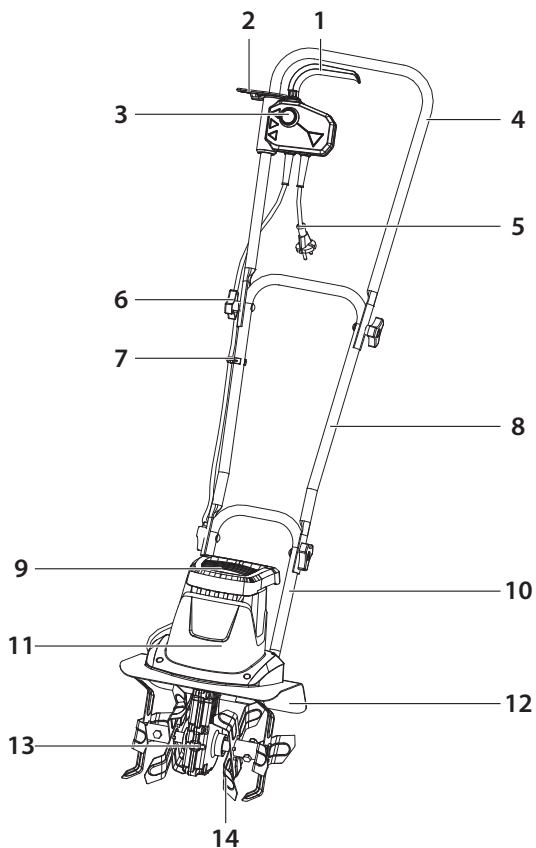
## **Information for use Instruction handbook**

Comprehensive instructions and information on all aspects of maintenance and safe use of the machine:

- a) the machine shall always be used in accordance with the manufacturer's instructions laid down in the instruction handbook;
- b) the engine shall be stopped

# KNOW YOUR PRODUCT

EN



- |                                    |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| 1. ON/OFF                          | 8. Middle handle    |
| 2. Extension cord restraint holder | 9. Transport handle |
| 3. Safety lock button              | 10. Lower handle    |
| 4. Upper handle                    | 11. Motor housing   |
| 5. Power cord                      | 12. Guard           |
| 6. Knob                            | 13. Gear box        |
| 7. Cable clip                      | 14. Blades          |

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

EN

Model	YT5601-01
Rated voltage	220-240V~ 50 Hz
Rated input power	800 W
Cutting width	280mm
Blade number	4pcs
Max sound pressure level	78.3 dB(A), K=2.5 dB(A)
Measured sound power level	88 dB(A), K=3.0 dB(A)
Guaranteed sound power level L WA	93 dB(A)
Vibration	0.775m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Machine weight	9kg

The declared vibration value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



**WARNING!** The vibration emission value during actual use of the tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Depending on the actual use of the product the vibration values can differ from the declared total. Adopt proper measures to protect yourself against vibration exposures! Take the whole work process including times the product is running under no load or switched off into consideration! Proper measures include among others regular maintenance and care of the product and application tools, keeping hands warm, periodical breaks and proper planning of work processes!



# TROUBLE SHOOTING

EN

Problem	Possible cause	Solution
Product does not start	Not connected to power supply	Connect to power supply
	Power cord or plug is defective	Check by a specialist electrician
	Other electrical defect to the product	Check by a specialist electrician
Product does not reach full power	Extension cord not suitable for operation with this product	Use a proper extension cord
	Power source (e.g. generator) has too low voltage	Connect to another power source
	Air vents are blocked	Clean the air vents
Unsatisfactory result	Tines are dull/damaged	Replace with new one
	Tines not suitable for ground material	Use product only on suitable ground
Excessive vibration or noise	Tines are dull/damaged	Replace with a new one
	Bolts/nuts are loose	Tighten bolts/nuts

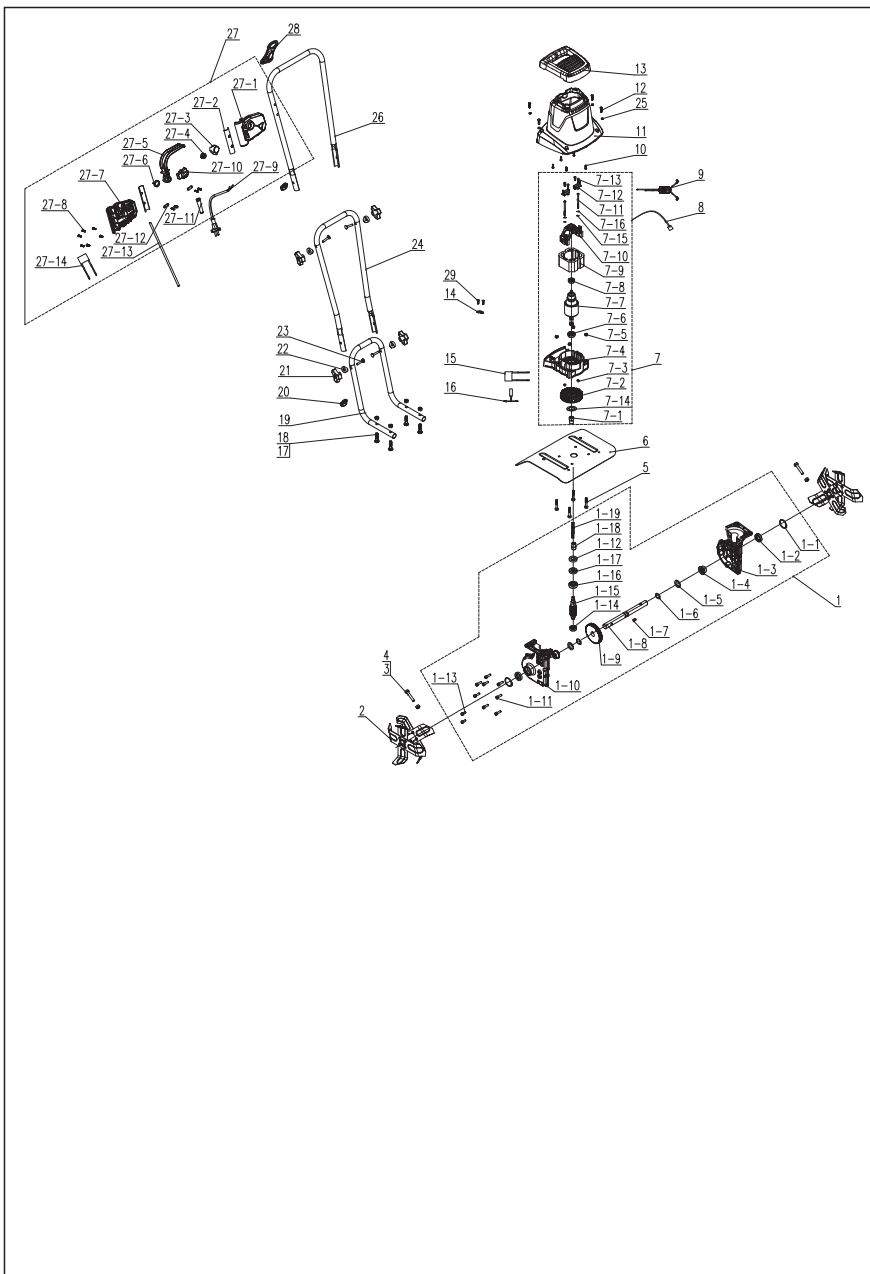


This product is equipped with the sign for separate collection and sorting of waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that when this type of product is processed and dismantled, it must comply with the requirements of European Directive 2012/19/EU, to reduce the negative impact on the environment. For more information, contact your local or regional authorities.

Electronic products that have not been separately collected and sorted, may be dangerous for the environment and human health due to the presence of harmful substances.

# EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST

EN



## EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST

EN

POS	DESCRIPTION	POS	DESCRIPTION	POS	DESCRIPTION
1	Turbine box assembly	7-1	Flexiable shaft sleeve	18	Nut
1-1	Spring	7-2	Fan blade	19	Knob
1-2	Oil seal	7-3	Nut	20	Cable clip
1-3	Turbine right case	7-4	Motor front bracket	21	Knob
1-4	Bush	7-5	Nut	22	Plastic pad
1-5	Flat gasket	7-6	Bearing	23	Bolt
1-6	Spring	7-7	Rotor assembly	24	Middle armrest
1-7	Round flat key	7-8	Bearing	25	Nut
1-8	Supportive shaft	7-9	Stator assembly	26	Upper armrest
1-9	Turbine	7-10	Motor back bracket	27	Switch box component
1-10	Turbine left case	7-11	Stator screw	27-1	Switch box cover
1-11	Screw	7-12	Carbon brush	27-2	Switch bushing
1-12	Oil seal	7-13	Self tapping screw	27-3	Switch button
1-13	Screw	7-14	Flywheel shim	27-4	Switch spring
1-14	Bearing	7-15	Spring washer	27-5	Switch trigger
1-15	Pole	7-16	Flat gasket	27-6	Switch torsion spring
1-16	Bearing	8	Cable tie	27-7	Switch box lower cover
1-17	Oil seal	9	Inductance	27-8	Self tapping screw
1-18	Soft shaft sleeve	10	Self tapping screw	27-9	Cable/plug
1-19	Soft shaft	11	Housing	27-10	Switch
2	Rotary blade assembly	12	Screw	27-11	Cable sleeve
3	Nut	13	Handle	27-12	Cable clamp
4	Bolt	14	Cable clamp	27-13	Connecting wire
5	Screw	15	Capacitor	27-14	Capacitance
6	Protective panel	16	Thermal protector	28	Cable hanger
7	Motor assembly	17	Bolt	29	Self tapping screw

# EC DECLARATION OF CONFORMITY

EN

We

ADEO Services

135 Rue Sadi Carnot - CS 00001

59790 RONCHIN - France

Declare that the product detailed below:

800W Electric tiller

Model: YT5601-01

Satisfies the requirement of the Council Directives:

Machinery Directive 2006/42/EC

EMC Directive 2014/30/EU

The Outdoor Noise Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC, Annex VI

Measured Sound Power Level: 88 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level: 93 dB(A)

ROHS Directive(EU)2015/863 amending Directive 2011/65/EU

and conforms with the norms:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2

EN 709: 1997+A4

EN 62233: 2008

EN 55014-1:2017+A11

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & EN ISO17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

EN IEC 63000:2018

Notified body of noise directive:

VERICERT SRL Via L. Masotti n. 548124 - in Fornace Zarattini (RA) Italy

Number of Notified body: 1878

Serial No: Please refer to the back cover page

Last two numbers of the year CE marking applied: 19 随订单



Signed in Shanghai 26/08/2021

Name and address of the person

(establish in the community) compiled the technical file:

Richie PERMAL

Supplier Quality Leader

Authorized representative of Julien Ledin, ADEO Quality Leader

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790RONCHIN – France



Ce produit se recycle,  
s'il n'est plus utilisable  
déposez-le en déchèterie.

Notice à trier.

Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

**FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.

**ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.

**PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.

**IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.

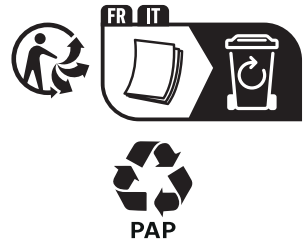
**EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων

**PL** Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.

**UA** Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.

**RO** Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.

**EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



ADEO Services  
135 Rue Sadi Carnot - CS00001

UA. Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00.

Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування Виробник: ТОВ "Адео Сервісес С.А.", вул. Саді Карно, СS 00001, 59790 Роншен, Франція.

RU. Импортер/Продавец/Организация, уполномоченная принимать претензии по качеству товара в РФ: ООО «ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК», 141031, Россия, Московская обл., г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1

SA.Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa Tel: +27 10 493 8000 Email: [contact@leroymerlin.co.za](mailto:contact@leroymerlin.co.za)

KZ. Импорртаушы / Сатушы / Қазақстан Республикасында өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС. 050000, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Қонаев көшесі, 77 үй, «PARK VIEW» БО, 6-қабат, 07-кеңсе Импортер / Продавец / Организация, принимающая претензии по качеству продукции в Республике Казахстан: ТОО «Леруа Мерлен Қазақстан». 050000, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Қунаева, д. 77, БЦ «PARK VIEW», 6 этаж, офис № 07.



Serial No.: 203384 01 111016 01 000000

Made in China 2020

随订单变

随订单变